

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 15 ΜΑΪΟΥ 1987 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 66

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Έγκριση Πρωτοκόλλου 3ης Συνόδου Μικτής Ελληνο-ουγγρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφτηκε στη Βουδαπέστη στις 28 Ιανουαρίου 1987.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ - ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

Έχοντες υπόψη: 1) τις διατάξεις του άρθρου 2 της Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας που υπογράφτηκε στη Βουδαπέστη στις 8 Οκτωβρίου 1979 και κυρώθηκε με το Νόμο 1148/1981 (ΦΕΚ τεύχος Α' 116/5.5.1981) με την οποία συνιστάται Μικτή Επιτροπή για τον προγραμματισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής της Συμφωνίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του, το Πρωτόκολλο της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-ουγγρικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας που υπογράφτηκε στη Βουδαπέστη στις 28 Ιανουαρίου 1987, το πρωτότυπο του οποίου στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 21 Απριλίου 1987

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ

PROTOCOL

ON THE 3rd SESSION OF THE GREEK-HUNGARIAN MIXED COMMITTEE FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

The Mixed Committee established on the basis of Article 2 of the Agreement on Scientific and Technological Cooperation between the Governments of the Hellenic Republic and the Hungarian People's Republic, signed on 8 October 1979, held its 3rd Session in Budapest between 26-28 January 1987 in the interest of carrying out the aims set out in the above-mentioned Agreement.

The head of the delegation of the Hellenic Republic was Mrs. Vasso Papandreou, alternate minister of Industry, Energy and Technology. The delegation of the Hungarian People's Republic was headed by Dr. Jozaef Bényi, deputy minister for foreign affairs. The list of names of the two delegations is contained in Annex 1.

The agenda of the Session included the following items:

I. Review of the implementation of the decisions of the 2nd Session.

II. Adoption of the Working Programme for Scientific and Technological Cooperation (1987-88)

III. Date of the 4th Session of the Mixed Committee.

I. REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE DECISIONS OF THE 2ND SESSION

The Mixed Committee noted with satisfaction that the scientific and technological relations between the two countries had broadened in the period since its 2nd Session. In conformity with the long-term programme of cooperation signed by the Heads of Government of the two countries in 1983, the visits of experts were directed towards the preparation and initiation of research projects in areas and topics agreed upon at the 2nd Session of the Mixed Committee. As a result, the materialization of joint research projects started in the fields of computer sciences, molecular biology, medical biology, biotechnology and material sciences during 1985 - 86

Both delegations expressed their satisfaction for the smooth way the cooperation was carried out.

II. ADOPTION OF THE BIANNUAL WORKING PROGRAMME FOR SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION (1987 - 88).

1. The Mixed Committee discussed and approved of the Working Programme for 1987 - 88. The Working Programme will include the following areas:

- Agriculture and Food Industry
- Molecular Biology and Biotechnology
- Applied Physics and Material Research
- Computer Science and Applications
- Medical Sciences
- Geology - Geophysics
- Energy Management
- Industrial Technology
- Protection of Monuments

The Mixed Committee also approved of the joint research projects listed in Annex II. The Mixed Committee ageed to encourage the establishment of new scientific and technological relations in areas and topics listed in Annex III. On the basis of requirements occuring in the meantime, the Mixed Committee also agreed to make it possible to establish contacts between the parties concerned in areas and topics not included in the Working Programme.

2. Forms and Framework of Cooperation.

The two delegations agreed that cooperation should proceed in the following forms :

a) Exchange of experts and information

b) Joint research projects

c) Bilateral scientific meetings, symposia and conferences.

3. Form a. includes mutual short-term visits not exceeding 14 mandays in order to establish new contacts as well as to perepare, implement and review cooperation.

The sending Party will inform the receiving Party through the diplomatic channel at least 2 months before the planned visit on the personal data (name, date and place of birth, mother's maiden name), place of work, assignment, knowledge of foreign languages, research institutions to be visited, purpose of visit, proposed date of arrival and duration of stay. The receiving Party will inform the sending Party about its decision at least one month before the beginning of the planned visit.

The sending Party will inform the receiving Party on the exact arrival date at least 2 weeks before the arrival.

4. Form b. ensures the realization of joint research projects through short-term and/or long-term visits of experts in accordance with the requirements of research.

The duration of short-term visits may not exceed 14 days and that of long-term visits 3 months per person.

Joint research project means an activity carried out by Hungarian and Greek institutions on the basis of mutual interests and for the attainment of scientific aims determined in advance.

Joint research projects shall be worked out in cooperation by the scientific institutions of the two countries and shall be submitted to the Mixred Committee for approval through the International Cultural Institute on behalf of Hungarian institutions, and through the General Secretariat of Research and Technology of the Ministry of Industry, Energy and Technology of behalf of the Greek institutions.

A joint research project has to include :

- a detailed description of the proposed topic (aims, motivations, expected results);
- the names of the cooperating Hungarian and Greek institutions;
- the particulars of persons participating in the research project (name, assignment, place of work, scientific degree and other personal data);
- the proposed date of the beginning and duration of the joint research project;
- a financial plan (confirmation of the availability of financial support, instruments, manpower and material necessary for the realization of the projects);
- a detailed plan of realization (including the planned forms of results : instruments, licences, processes, patents, etc.);
- annual visits necessary for the realization of the joint research project.

The costs of joint research projects will be covered by the cooperating institutions. The institutions will finance the costs of the research carried out in their own countries.

The cooperating institutions will decide in each case separately on the publication of the joint work, as well as on the registration of a patent according to the laws and regulations of the two countries.

5. In the case of form c. the participation of scientists and experts in scientific meetings symposia and conferences may not exceed 7 days per person.

6.a) During the period of the Working Programme each Party will provide 300 man-days and 20 man-months for the implementation of joint research projects included in Annex II.

The Parties have agreed that, depending on the requirements of research at the request of the sending Party and after the confirmation of the receiving Party, the long-term visits may be changed into short-term professional consultations and conversely within the given contingent. In case of change, on month of sholarship equals 10 days of stay.

b) During the period of the Working Programme, both Parties will mutually grant a total of 100 man-days for visits of experts in topics listed in Annex III.

7. The Parties will regularly inform each other about their scientific and technical events and will mutually facilitate the participation of scientists, researchers and technical experts of the other country in these events.

The Parties welcome the conclusion of direct inter-institutional agreements e.g. the Cooperation Agreement between John Neumann Society for Computer Sciences and the Greek Computer Society.

8. Financial provisions

The costs of transportation to and from the capitals will be covered by the sending Party.

The costs of internal travel necessary for the realization of the approved professional programme will be covered by the receiving Party.

The expenses of stay of scientists and experts travelling within the framework of the Working Programme will be covered by the receiving Party as follows :

a) In the case of short-term study - tours :

in Greece :

1.800 - Drachmas per day and free accommodation with breakfast.

in Hungary :

380, - Ft. per day and free accomodation with breakfast.

b) In the case of long-term study - tours :

in Greece :

80.000, - Drachmas per month, including accommodation

in Hungary :

6.000, - Ft. per month and free accommodation.

The receiving Party will provide free medical treatment in case of acute illness or accident.

III. DATE OF THE 4TH SESSION OF THE MIXED COMMITTEE

The two Parties have agreed to hold the 4th Session of the Mixed Committee in Athens in the last quarter of 1988. The exact date of the Session will be determined through diplomatic channels.

The Parties have agreed, that an interim review meeting of the Mixed Committee will take place in Budapest at the beginning of 1988.

The Working Programme shall enter into force on the 1st of January 1987 and shall remain in force until the 31st of December 1988

Done in Budapest on the 28th day of January, 1987, in two original copies in English, both being equally authentic.

For the Government of the Hellenic Republic	For the Government of the Hungarian People's Republic
Mrs. VASSO PAPANDREOU alternate minister of Industry, Energy and Technology	Dr. BENYI JOZSEF deputy minister for foreign affairs

Annex No. 1.

THE LIST OF DELEGATIONS

1. Hungarian delegation :

Dr. Jozsef Bényi, Head of the delegation, deputy foreign minister

Dr. Istvan Csejtei, Head of the Cultural and Scientific Department of the Ministry for Foreign Affairs.

Mr. György Bernad, Deputy head of the Cultural and Scientific Department, Ministry for Foreign Affairs.

Dr. Zoltan Borha, Deputy Director General of the International Cultural Institute.

Mr. Miklos Bejczi, Senior Officer, Cultural and Scientific Department, Ministry for Foreign Affairs.

Dr. Gabor Földvari, Senior Officer, Cultural and Scientific Department, Ministry for Foreign Affairs.

Mrs. Maria Székely, Senior Officer responsible for Greece, Ministry for Foreign Affairs.

2. Greek delegation :

Mrs. Vasso Papandreou, Head of the delegation, alternate minister of Industry, Energy and Technology.

Mr. Angelos Ktenas, Director of International Cooperation, General Secretariat of Research and Technology Ministry of Industry, Energy and Technology.

Dr. Athenassios Vamvoukos, Senior Officer, Department of International Cooperation, General Secretariat of Research and Technology, Ministry of Industry, and Technology.

Annex 2.

JOINT RESEARCH PROJECTS APPROVED BY THE MIXED COMMITTEE

1. Sunflower breeding :

Forage Research Institute, Iregszemcse (Dr. L. Pintér)

Cotton and Industrial Plants Institute, Sindos-Thessaloniki (Dr. S.E. Sotiriades).

Date of beginning : January 1, 1986

Duration : 2 years.

2. Prevention of insect damage through basic genetic research :

Biological Research Centre of the Hungarian Academy of Sciences (HAS/, Szeged (Dr. Janos Szabad)

Institute of Molecular Biology and Biotechnology of the Research Centre of Crete (Prof. F. Kafatos).

Date of beginning : June 1, 1985.

Duration : 2 years.

3. Resistance of Steroid hormones :

Biological Research Centre of the HAS. Szeged (Dr. Aniko Venetianer)

National Hellenic Research Foundation (Prof. C. Sekeris).

Date of beginning : July 1, 1985.

Duration : 3 years.

4. Application of lasers for the testing of materials, Multiphoton processes :

Central Research Institute for Physics of the HAS (Dr. Gyözö Farkas)

Research Centre of Crete, Institute of Electronic Structure and Laser (Prof. C. Fotakis).

Date of beginning : July 1, 1985

Duration : 3 years.

5. Computer science fundamentals :

Computer Automation Institute of the HAS/Dr. Elod Knuth).

National Technical University of Athens (Prof. C. Papadimitriou).

Date of beginning : July 1, 1985

Duration : 3 years.

6. Medical biology :

National Institute of Haematology and Blood-transfusion, Budapest. (Dr. Judit Szelényi).

University of Athens, First Dept. of Medicine National Center for the Prevention of Thelassemia (Prof. D. Loukopoulos).

Date of beginning : June 1, 1986

Duration : 3 years.

7. Laser physics :

Jozsef Attila University of Sciences, Department of Experimental Physics/Szeged (Prof. I. Ketskeméthy)

Theoretical and Physical Chemistry Institute, National Hellenic Research Foundation, Athens (Prof. C. A. Nicolaides).

Date of beginning : June 1, 1986

Duration : 2 years.

Annex 3.

AREAS AND TOPICS FOR THE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION

I. Agriculture and food industry.

A) Topics for joint research projects under review :

1. Utilization of lakes and rivers for fish breeding : Productive capacity of lakes. Processes to hinder pollution. Biology of Tilapia fishes.

Fish Breading Institute, Szarvas.

Agricultural College of Athens, Applied Hydrological Laboratory.

Ihthiogeneticos Stathmos, Ioannina.

B) Topics to be continued from the previous Working Programme :

1. Selection of virus-tolerating stone-fruit species with special regard to Sharka-virus

1. Selection of virus-tolerating stone-fruit species with special regard to Sharka-virus.

Fruit and Ornamental Plant Production Company, Budapest.

Institute of Pomology, Naoussa.

2. Technological and health control of meat products question of methodology.

Veterinary University, Budapest

Veterinary Research Institute of the HAS,

Institute of Hygiene and Food Technology. Athens

Veterinary Institute of Thessaloniki

University of Thessaloniki.

3. Growth of edible mushrooms on agricultural and food industrial wastes.

Vegetable-growing Research Institute, Development Enterprise, Kecskemét

Central Food Research Institute. Budapest

Agricultural College of Athens, Laboratory of Agricultural Microbiology.

4. Afforestation :

a) sylvicultural methods

b) afforestation of unploughed fields

c) effect of enviromental damages of the health condition of forests

d) popular breeding :

Office for Forestry and Timber, Budapest

Ministry of Agriculture, Athens, Section of Forestry Research.

University of Thessaloniki, Department of Zoology.

5. Utilization of geothermal energy in hydrosol greenhouses :

Vegetable Growing Research Institute, Development Enterprise. Kecskemét.

Center of Agricultural Research, Thessaloniki.

6. Growing and processing of sugarbeet with special regard to colour formation of juices and energy management.

Research Institute of Hungarian Sugar Industry Szolnok

Hellenic Sugar Industry S.A. Plati, Thessaloniki.

7. Control of pesticides :

a) System and method of the official approval of pesticides.

b) Efficiency analyses.

c) Toxicological and chemical-residue analyses with special regard to the enviromental protection.

d) Multiresidue methods.

Ministry for Agriculture and Food Plant-protection and Agrochemical Center/MEM, NAK/ Budapest.

Benaki Phytopathological Institute, Athens.

C) New topics :

1. Selection of micro-organisms in the fermentation industry, stock breeding of special properties.

Research Institute for Viticulture and Oenology of the University of Horticulture. Kecskemét

University of Crete. Department of Biological Sciences, Research Center of Crete,

Institute of Molecular Biology and Biotechnology.

2. Technology of growing food supply and breeding of vegetables :

Vegetable Growing Research Institute, Development Enterprise. Kecskemét.

Agricultural College, Athens.

3. Biological protection methods in the integrated plant protection system :

Ministry for Agriculture and Food, Plant Protection and Agrochemical Center /MEM, NAK/ Budapest,

Greek partner to be determined.

4. Better organization and processing of JRP on tobacco :

Tobacco Research Institute

MA, Tobacco Institute, Drama.

5. Production of Virginia and Burley tobacco :

Tobacco Research Institute

MA, Tobacco Institute, Drama.

6. Amelioration of cherry tree and nuttree varieties

Hungarian partner to be determined

Institute of Pomology, Naoussa

II. Molecular biology and biotechnology :

A) Topics for joint research projects under review :

1. Production of microbe-enzymes (amilases, cellulase, lactase) and their application in the food industry and in the agriculture :

Central Food Research Institute Budapest

Nuclear Research Center «Demokritos», Athens.

III. Applied physics and material research :

A) Topics for joint research projects under review.

1. Research of deep levels in GaAS and SI semiconductors.

Research Institute for Technical Physics of the HAS, Budapest.

University of Athens, Department of Soclid State Physics.

2.a) Stochastic analysis of neutron signals induced by propagating disturbances in LWR's

b) Diagnostics in heavy current electrical equipment

Central Research Institute for Physics of HAS, Budapest

Faculty of Electrical Engineering, Aristotelian University of Thessaloniki.

C. New topics :

1. Septroscopic study of semi-conductors

Institute for Technical Physics of HAS

National Technical University, Physics Laboratory III

2. Producing of special materials of two or more components by explosive cladding and explosive powder compaction.

Research Institute of the Electrical Industry, Budapest

National Technical University of Athens

Department of Manufacturing Technology.

IV. Computer science and applications :

A) Topics for joint research projects under review :

1. Parallel systems, parallel architectures and algorithms, distributed systems, multiprocessors parallel languages (SWE - II).

«Jozsef Attila» University of Science, Szeged Research Group of Automation Theory of the HAS.

University of Patras, Computer Technology Institute.

2. Computer networks.

Institute for Communication Electronics of the Technical University of Budapest

Computer Automation Institute of the HAS.

National Technical University of Athens.

B) Topics to be continued from previous Working Programme :

1. Firmware design for large-scale systems (SWE-III)

Computer Automation Institute of the HAS Budapest

Technical University of Athens,

University of Thessaloniki.

2. Computer application in engineering non-linear waves, finite elevments .../ OCA-I).

Computer Automation Institute of the HAS, Budapest

University of Thessaloniki

University of Crete.

3. Computer applications in ECG systems (OCA-II)

Central Physics Research Institute of the HAS, Budapest

University of Athens

4. Computer applications in control system design (OCA-III).

Department of Chemical Engineering of the Technical University of Budapest

University of Athens.

V. Medical sciences :

A) Topics for joint research projects under review :

1. Genetic diagnosis of haematologic diseases.

National Institute of Haematology and Blood-transfusion Budapest.

Institute of Molecular Biology and Biotechnology of RCC.

VI. Geology - geophysics :

A) Topics for joint research projects under review:

1. Research of raw materials by means of geophysical methods.

«Eötvös Lorand» Geophysical Institute. Budapest

Institute of Geology and Mineral Exploration Athens (IGME).

2. Determination of the potential of low-enthalpic geothermic areas.

Central Institute for Mining Development, Budapest

IGME.

3. Dressing of polymetallic manganese ores and of tungsten-antonomic ores. Extraction and evaluation of industrial minerals (argils and feldspathic sands).

Central Institute for Mining Development, Budapest

IGME

4. Mineral research :
a) establishing of priorities, short-and long-term planning.
b) economic considerations and decision
c) organization and elaboration of technical-economic studies.
Central Institute for Mining Development, Budapest
IGME.
5. Laboratory analysis of clays, their qualitative and quantitative analysis.
Hungarian State Institute of Geology (MAFI) Budapest
Central Institute for Mining Development, Budapest
IGME
6. Geological researches :
a) ofiolitic and carbonate-sedimentary formations of the North-West tongues of trias Paleotethys, their stratum-tectonic and geodynamic position
b) paleontologic and stratigraphic research of chalk-sediments of the Parnassus and the pelagic zone : their correlation to the corresponding Hungarian formations
c) comparative and stratigraphic, as well as sedimentologic geochemical, mineral-petrographic research of karstic bauxite deposits
d) study of the stratigraphy and annals history of the Neogene and the Quaternary
e) methodology of large-scale and thematic stratigraphic map-making.
f) study of lineaments by means of space photos
Hungarian State Institute of Geology (MAFI) Budapest
IGME
7. Up-to-date methods for eveluating sybsurface water supplies in water-producing loose and hard formations. Ways of delimiting water producing layers connected to geothermic areas; protection of subsurface waters against chemical and biological pollution
National Water Office, Budapest
Research Center for Water Resources Development
IGME.
8. Design and construction of geophysical apparatus
- Eötvös Lorand» Geophysical Institute, Budapest
IGME.
9. Modern uses of industrial minerals and by-products of the mineral industry
Orszagos Erc-és Asvanybanyak.
IGME.

VII. Energy Management :
B) Topics to be continued from previous Working Programme :
1. Development of gasification of lignite
Institute for Electrical Power Research (VEIKI) Budapest
Public Power Corporation, Administration of Lignite, Mines and Geothermic Investigation, Athens

VIII. Industrial technologies :

B) Topics to be continued from previous Working Programme :

1. Co-operation in metalworking, especially in the field of electrodynamic and warm electrohydraulic technologies, where energy is stored in the form of explosive.
Research Institute for Electrical Industry (VKI) Budapest
Nuclear Research Center «Demokritos» Physics Department.

IX. Protection of monuments
C) New topics
1. Co-operation in the field of the protection of monuments
National Board of Monuments, Budapest
Greek partner to be determined.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ - ΟΥΓΓΡΙΚΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η Μικτή Επιτροπή που συστήθηκε με βάση το Άρθρο 2 της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, υπογραφείσες στις 8 Οκτωβρίου 1979, είχε την τρίτη Σύνοδό της, στη Βουδαπέστη μεταξύ 26 και 28 Ιανουαρίου 1987 με σκοπό την εφαρμογή των στόχων που εκτίθενται στην παραπάνω Συμφωνία.

Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ελληνικής Δημοκρατίας ήταν η Βάσω Παπανδρέου, αναπληρώτρια Υπουργός Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας. Της αποστολής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας προΐστατο ο δρ Ιωσήφ Μπένουϊ, Υφυπουργός Εξωτερικών Υποθέσεων. Ο κατάλογος των ονομάτων των δύο Αντιπροσωπειών περιέχεται στο Παράρτημα 1.

Η ημερησία διάταξη της Συνόδου περιελάμβανε τα εξής θέματα :

I. Ανασκόπηση της εφαρμογής των αποφάσεων της δεύτερης Συνόδου.

II. Έγκριση του προγράμματος εργασίας Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας 1987-1988.

III. Ημερομηνία της Τετάρτης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής.

I. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Η Μικτή Επιτροπή σημείωσε με ικανοποίηση ότι οι Επιστημονικές και Τεχνολογικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών είχαν διευρυνθεί κατά την περίοδο από τη δεύτερη Σύνοδο. Σύμφωνα με το μακροπρόθεσμο πρόγραμμα συνεργασίας που υπογράφηκε από τους αρχηγούς των Κυβερνήσεων των δύο χωρών το 1983, οι επισκέψεις των εμπειρογνωμόνων κατευθύνθηκαν προς την προετοιμασία και έναρξη των ερευνητικών μελετών σε πεδία και θέματα που συμφωνήθηκαν στη δεύτερη Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής. Σαν αποτέλεσμα, η πραγματοποίηση κοινών ερευνητικών προγραμμάτων άρχισε στους τομείς Επιστημών Ηλεκτρονικών Υπολογιστών, Μοριακής Βιολογίας, Ιατρικής Βιολογίας, Βιοτεχνολογίας και Επιστημών Υλικών κατά το 1985-1986.

Και οι δύο Αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τον ομαλό τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε η συνεργασία.

II. ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΔΙΕΤΟΥΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ 1987-1988.

1. Η Μικτή Επιτροπή συζήτησε και ενέκρινε το Πρόγραμμα Εργασίας για το 1987-1988. Το Πρόγραμμα Εργασίας θα περιλαμβάνει τα εξής πεδία :
- Γεωργία και Βιομηχανία Τροφίμων
- Μοριακή Βιολογία και Βιοτεχνολογία
- Εφαρμοσμένη φυσική και Έρευνα Υλικών
- Επιστήμη και Εφαρμογές Ηλεκτρονικών Υπολογιστών
Ιατρικές Επιστήμες
- Γεωλογία και Γεωφυσική
- Ενεργειακή Διαχείριση
- Βιομηχανική Τεχνολογία
- Προστασία Μνημείων

Η Μικτή Επιτροπή επίσης ενέκρινε τις Κοινές Ερευνητικές Μελέτες που αναφέρονται στο Παράρτημα 2. Η

Μικτή Επιτροπή συμφώνησε να ενθαρρύνει τη δημιουργία νέων Επιστημονικών και Τεχνολογικών Σχέσεων σε πεδία και θέματα που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙΙ. Επί τη βάσει των αναγκών που δημιουργήθηκαν εν τω μεταξύ, η Μικτή Επιτροπή επίσης συμφώνησε να καταστήσει δυνατή τη δημιουργία επαφών μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών σε πεδία και θέματα που δεν περιλαμβάνονται στο Πρόγραμμα Εργασίας.

2. Μορφές και Πλαίσιο Συνεργασίας

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι η συνεργασία θα πρέπει να προχωρήσει κατά τις ακόλουθες μορφές:

α) Ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων και πληροφοριών

β) Κοινές ερευνητικές μελέτες

γ) Διμερείς επιστημονικές συναντήσεις, συμπόσια και διασκέψεις.

3. Η Μορφή α περιλαμβάνει αμοιβαίες βραχυπρόθεσμες επισκέψεις που δε θα ξεπερνούν τις 14 ανθρωποημέρες για τη δημιουργία νέων επαφών όπως επίσης και για την προετοιμασία, εφαρμογή και ανασκόπηση συνεργασίας.

Το αποστέλλον Μέρος θα γνωστοποιεί στο φιλοξενούν Μέρος μέσω της διπλωματικής οδού τουλάχιστον 2 μήνες προ της σχεδιαζομένης επισκέψεως (όνομα, ημερομηνία και τόπος γεννήσεως, πατρώνυμο μητέρας), χώρος εργασίας, έργο, γνώση ξένων γλωσσών, ερευνητικά κέντρα προς επίσκεψη, σκοπός επισκέψεως, προτεινόμενη ημερομηνία αφίξεως και διάρκεια παραμονής.

Το φιλοξενούν Μέρος θα γνωστοποιεί στο αποστέλλον Μέρος την απόφασή του τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την έναρξη της σχεδιαζομένης επισκέψεως.

Το αποστέλλον Μέρος θα γνωστοποιεί στο φιλοξενούν Μέρος την ακριβή ημερονηνία αφίξεως τουλάχιστον 2 εβδομάδες προ της αφίξεως.

4. Η Μορφή β εξασφαλίζει την πραγματοποίηση κοινών ερευνητικών μελετών μέσω βραχυπροθέσμων και/ή μακροπροθέσμων επισκέψεων εμπειρογνωμόνων σύμφωνα με τις ανάγκες έρευνας.

Η διάρκεια των βραχυπροθέσμων επισκέψεων δε δύναται να υπερβαίνει τις 14 ημέρες και αυτή των μακροπροθέσμων επισκέψεων τους τρεις (3) μήνες κατ' άτομο.

Κοινή ερευνητική μελέτη σημαίνει δραστηριότητα που πραγματοποιείται από Ουγγρικά και Ελληνικά ιδρύματα επί τη βάσει αμοιβαίων συμφερόντων και για την επίτευξη επιστημονικών στόχων που καθορίζονται προκαταβολικά.

Κοινές ερευνητικές μελέτες θα τυγχάνουν επεξεργασίας εν συνεργασία από τα επιστημονικά ιδρύματα των δύο χωρών και υποβάλλονται στη Μικτή Επιτροπή για έγκριση μέσω του Διεθνούς Πολιτιστικού Ινστιτούτου για λογαριασμό των Ουγγρικών ιδρυμάτων, και μέσω της Γενικής Γραμματείας Ερευνών και Τεχνολογίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας για λογαριασμό των Ελληνικών Ιδρυμάτων.

Μια κοινή ερευνητική μελέτη πρέπει να περιλαμβάνει:

– λεπτομερή περιγραφή του προτεινομένου θέματος (σκοποί, κίνητρα, αναμενόμενα αποτελέσματα)·

– τα ονόματα των συνεργαζομένων Ουγγρικών και Ελληνικών ιδρυμάτων·

– τα στοιχεία των ατόμων που συμμετέχουν στην ερευνητική μελέτη (όνομα, ανατιθέμενο έργο, χώρος εργασίας, επιστημονικό πτυχίο και άλλα προσωπικά στοιχεία)·

– την προτιθέμενη ημερομηνία ενάρξεως και διάρκειας της κοινής ερευνητικής μελέτης·

– οικονομικό σχέδιο (επιβεβαίωση της διαθεσιμότητας οικονομικής υποστήριξης, οργάνων, ανθρώπινου δυναμικού και υλικών αναγκαίων για την πραγματοποίηση των μελετών)·

– λεπτομερές σχέδιο πραγματοποιήσεως (περιλαμβανομένων και των σχεδιαζομένων μορφών αποτελεσμάτων: όργανα, άδειες, διαδικασίες, ευρεσιτεχνίες κ.λ.π.)·

– ετήσιες επισκέψεις αναγκαίες για την πραγματοποίηση της κοινής ερευνητικής μελέτης.

Οι δαπάνες των κοινών ερευνητικών μελετών θα καλύπτονται από τα συνεργαζόμενα ιδρύματα. Τα ιδρύματα θα χρηματοδοτούν τις δαπάνες της έρευνας που διεξάγεται στις χώρες τους.

Τα συνεργαζόμενα ιδρύματα θα αποφασίζουν σε κάθε περίπτωση χωριστά για τη δημοσίευση της κοινής εργασίας όπως επίσης και για την καταχώρηση ευρεσιτεχνίας σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς των δύο χωρών.

5. Στην περίπτωση της Μορφής γ η συμμετοχή των επιστημόνων και εμπειρογνωμόνων σε επιστημονικές συναντήσεις, συμπόσια και διασκέψεις δε δύναται να υπερβαίνει τις 7 ημέρες κατ' άτομο.

6.α) Κατά τη διάρκεια του Προγράμματος Εργασίας έκαστο Μέρος θα παρέχει 300 ανθρωποημέρες και 20 ανθρωπομήνες για την εφαρμογή των κοινών ερευνητικών μελετών που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙ.

Τα Μέρη συμφώνησαν ότι, ανάλογα με τις ανάγκες έρευνας κατόπιν αιτήσεως του αποστέλλοντος Μέρους και μετά την επιβεβαίωση του φιλοξενούντος Μέρους, οι μακροπρόθεσμες επισκέψεις μπορούν να μετατραπούν σε βραχυπρόθεσμες επαγγελματικές διαβουλεύσεις και αντίθετα εντός της δεδομένης ομάδος. Σε περίπτωση αλλαγής, ένας μήνας υποτροφίας ισοδυναμεί με δέκα (10) ημέρες διαμονής.

β) Κατά τη διάρκεια του Προγράμματος Εργασίας και τα δύο Μέρη θα χορηγούν αμοιβαίως ένα σύνολο 100 ανθρωποημερών για επισκέψεις εμπειρογνωμόνων σε θέματα που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

7. Τα Μέρη θα πληροφορούν τακτικά το ένα το άλλο σχετικά με τα επιστημονικά και τεχνικά συμβάντα τους και θα διευκολύνουν αμοιβαία τη συμμετοχή επιστημόνων, ερευνητών και τεχνικών εμπειρογνωμόνων της άλλης χώρας σ' αυτά τα συμβάντα.

Τα Μέρη καλοσωρίζουν τη σύναψη άμεσων διιδρυματικών συμφωνιών π.χ. τη Συμφωνία Συνεργασίας μεταξύ της εταιρείας Τζων Νόυμαν για επιστήμες ηλεκτρονικών υπολογιστών και της Ελληνικής Εταιρείας Ηλεκτρονικών Υπολογιστών.

8. Οικονομικές παροχές

Οι δαπάνες μεταφοράς από και προς τις πρωτεύουσες θα καλύπτονται από το αποστέλλον Μέρος.

Οι δαπάνες εσωτερικών μετακινήσεων αναγκαίων για την πραγματοποίηση του εγκεκριμένου επαγγελματικού Προγράμματος θα καλύπτονται από το φιλοξενούν Μέρος.

Τα έξοδα παραμονής των επιστημόνων και εμπειρογνωμόνων που μετακινούνται εντός του πλαισίου του Προγράμματος Εργασίας θα καλύπτονται από το φιλοξενούν Μέρος ως ακολούθως:

α) Στην περίπτωση βραχυπροθέσμων περιηγήσεων μελέτης:

στην Ελλάδα:

1800 δρχ. την ημέρα και δωρεάν διαμονή με πρωινό

στην Ουγγαρία

380 FT την ημέρα και δωρεάν διαμονή με πρωινό.

β) Στην περίπτωση μακροπρόθεσμων περιηγήσεων μελέτης:

στην Ελλάδα:

80.000 δρχ. μηνιαίως περιλαμβανομένης και διαμονής.

στην Ουγγαρία:

6.000 FT μηνιαίως και δωρεάν διαμονή.

Το φιλοξενούν Μέρος θα παρέχει δωρεάν ιατρική περίθαλψη σε περιπτώσεις οξείας ασθένειας ή δυστυχήματος.

ΙΙΙ. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να πραγματοποιήσουν την τέταρτη Σύνοδο της Μικτής Επιτροπής στην Αθήνα το τελευταίο τέταρτο του 1988. Η ακριβής ημερομηνία της Συνόδου θα καθορισθεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Τα Μέρη συμφώνησαν να γίνει μία προσωρινή συνάντηση ανασκόπησης της Μικτής Επιτροπής στη Βουδαπέστη στις αρχές του 1988.

Το Πρόγραμμα Εργασίας θα αρχίσει να ισχύει την 1 Ιανουαρίου 1987 και θα παραμείνει σε ισχύ μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1988.

Έγινε στη Βουδαπέστη στις 28 Ιανουαρίου 1987 σε δύο αυθεντικά αντίγραφα στην Αγγλική και τα δύο εκ των οποίων είναι εξίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Βάσω Παπανδρέου	Δρ Μπένι Ιωσήφ
Αναπληρώτρια Υπουργός Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας	Υφυπουργός Εξωτερικών Υποθέσεων

Παράρτημα Νο 1.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΩΝ

1. Ουγγρική Αντιπροσωπεία :

Δρ. Τζόζεφ Μπένουι, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Υφυπουργός Εξωτερικών.

Δρ Ιστβάν Σεζτέϊ, Προϊστάμενος του Πολιτιστικού και Επιστημονικού Τμήματος του Υπουργείου Εξωτερικών.

Κος Γκιόρκγυ Μπερνάντ, Υποδιευθυντής του Πολιτιστικού και Επιστημονικού Τμήματος Υπουργείου Εξωτερικών.

Δρ Ζολτάν Μπόρχα, Γενικός Υποδιευθυντής του Διεθνούς Μορφωτικού Ινστιτούτου.

Δρ. Μίκλος Μπέστσι, Ανώτερος υπάλληλος, Πολιτιστικό και Επιστημονικό Τμήμα, Υπουργείο Εξωτερικών.

Δρ. Γκάμπορ Φέλντβάρι, Ανώτερος υπάλληλος, Πολ. και Επιστ. Τμήμα, Υπουργείο Εξωτερικών.

Κα Μαρία Τσέκελι, Ανώτερος υπάλληλος υπεύθυνος για την Ελλάδα, Υπουργείο Εξωτερικών.

2. Ελληνική Αντιπροσωπεία :

Κα Βάσω Παπανδρέου, Επικεφαλής της Αποστολής, αναπληρώτρια Υπουργός Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας.

Κος Άγγελος Κτενάς, Διευθυντής Διεθνούς Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Βιομηχανίας, Έρευνας και Τεχνολογίας.

Κος Αθανάσιος Βαμβούκος, Ανώτερος υπάλληλος, Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας, Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, Υπουργείο Βιομηχανίας, Έρευνας και Τεχνολογίας.

Παράρτημα Νο 2.

ΚΟΙΝΑ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

1. Αναπαραγωγή Ηλιοτροπίων :

Ινστιτούτο Ερευνών Ζωοτροφών, Iregszemcse/Δρ L. Pinter/

Ινστιτούτο Βάμβακος και Βιομηχανικών Φυτών, Σίνδος-Θεσσαλονίκη (Δρ. Σ. Ε. Σωτηριάδης)

Ημερομηνία ενάρξεως : 1 Ιανουαρίου 1986

Διάρκεια : 2 έτη.

2. Πρόληψη ζημιών από έντομα μέσω βασικής γεννετικής έρευνας :

Κέντρο Βιολογικών Ερευνών της Ουγγρικής Ακαδημίας Επιστημών (HAS/, Szeged /Δρ Janos Szabad)

Ινστιτούτο Μοριακής Βιολογίας και Βιοτεχνολογίας του Κέντρου Ερευνών Κρήτης (Καθ. Φ. Καφάτος)

Ημερομηνία ενάρξεως :1 Ιουνίου 1985

Διάρκεια : 2 έτη.

3. Αντίσταση Στεροειδών Ορμονών :

Κέντρο Βιολογικών Ερευνών της HAS, Szeged (Δρ Aniko Venetianer)

Εθνικό Ελληνικό Ίδρυμα Ερευνών (Καθ. Κ. Σέκερης)

Ημερομηνία ενάρξεως : 1 Ιουλίου 1985

Διάρκεια : 3 έτη.

4. Εφαρμογή ακτίνων ΛΕΊΖΕΡ για τη δοκιμασία υλικών. Μέθοδοι πολυφωτονίου :

Κεντρικό Ίδρυμα Ερευνών Φυσικής της HAS (Δρ GYOZO FARKAS)

Κέντρο Ερευνών Κρήτης, Ινστιτούτο Ηλεκτρονικής Δομής και ΛΕΊΖΕΡ (Καθ. Κ. Φωτάκης).

Ημερομηνία ενάρξεως :1 Ιουλίου 1985

Διάρκεια :3 έτη

5. Βασικές αρχές της επιστήμης των ηλεκτρονικών υπολογιστών :

Ινστιτούτο Αυτοματισμού Η/Υ της HAS (Δρ Elod Knuth)

Πολυτεχνείο Αθηνών (Καθ. Κ. Παπαδημητρίου).

Ημερομηνία ενάρξεως : 1 Ιουλίου 1985

Διάρκεια : 3 έτη.

6. Ιατρική βιολογία :

Εθνικό Ινστιτούτο Αιματολογίας και Μεταγγίσεως Αίματος, Βουδαπέστη, (Δρ Judit Szelenyi)

Πανεπιστήμιο Αθηνών, Πρώτη Σχολή Ιατρικής

Εθνικό Κέντρο Πρόληψης Θαλασσαιμίας (Καθ. Δ. Λουκόπουλος).

Ημερομηνία ενάρξεως :1 Ιουνίου 1986

Διάρκεια : 3 έτη

7. Φυσική Ακτίνων ΛΕΊΖΕΡ :

Πανεπιστήμιο Jozsef Attila, Τμήμα Πειραματικής Φυσικής / Szeged (Καθ. I. Ketskemethy).

Ινστιτούτο Θεωρητικής και Φυσικής Χημείας, Εθνικό Ελληνικό Ίδρυμα Ερευνών, Αθήνα (Καθ. Κ. Α. Νικολαΐδης).

Ημερομηνία ενάρξεως :1 Ιουνίου 1986

Διάρκεια : 2 έτη.

Παράρτημα Νο 3.

ΠΕΔΙΑ ΚΑΙ ΘΕΜΑΤΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ι. Γεωργία και βιομηχανία τροφίμων

Α. Θέματα κοινών ερευνητικών προγραμμάτων υπό εξέταση :

1. Χρήση λιμνών και ποταμών για ιχθυοκαλλιέργεια. Παραγωγική δυναμικότητα λιμνών. Μέθοδοι για την πρόληψη της μόλυνσης. Βιολογία ιχθύων γένους Τιλάπια.

Ινστιτούτο Ιχθυοκαλλιέργειας, Szarvas

Γεωπονική Αθηνών, Εργαστήριο Εφαρμοσμένης Υδρολογίας Ιχθυογεννητικός Σταθμός Ιωαννίνων.

Β. Θέματα προς συνέχιση από το προηγούμενο Πρόγραμμα Εργασίας :

1. Επιλογή ειδών εμπυρίνων καρπών ανθεκτικών στους ιούς με ειδική αναφορά στον ιό Sharka.

Εταιρεία Φρούτων και διακοσμητικών φυτών, Βουδαπέστη

Ινστιτούτο οπωρολογίας, Νάουσα

2. Τεχνολογικός και Υγειονομικός έλεγχος προϊόντων κρέατος θέμα μεθοδολογίας

Κτηνιατρική Σχολή, Βουδαπέστη

Ινστιτούτο Κτηνιατρικών Ερευνών της HAS

Ινστιτούτο Υγιεινής και Τεχνολογίας Τροφίμων, Αθήνα

Κτηνιατρικό Ινστιτούτο Θεσσαλονίκης

Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

3. Ανάπτυξη εδώδιμων μανιταριών σε αγροτικά απόβλητα και απόβλητα βιομηχανιών τροφίμων

Ινστιτούτο Ερευνών καλλιέργειας λαχανικών, Επιχείρηση Αναπτύξεως, Kecskemet

Κεντρικό Ίδρυμα Ερευνών Τροφίμων, Βουδαπέστη

Γεωπονική Σχολή Αθηνών, Εργαστήριο Γεωργικής Μικροβιολογίας.

4. Αναδάσωση

α) δασοκομικές μέθοδοι

β) αναδάσωση ανόργωτων αγρών
γ) αποτέλεσμα των περιβαλλοντολογικών βλαβών στην κατάσταση υγείας των δασών
δ) καλλιέργεια λεύκας
Γραφείο Δασονομίας και Ξυλείας, Βουδαπέστη
Υπουργείο Γεωργίας, Αθήνα, Τμ. Δασονομικών Ερευνών
Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ζωολογική Σχολή.

5. Χρήση γεωθερμικής ενέργειας σε θερμοκήπια υδροσόλης
Ινστιτούτο Ερευνών καλλιέργειας Λαχανικών, Επιχείρηση Ανάπτυξης, Kecskemet
Κέντρο Γεωργικών Ερευνών, Θεσσαλονίκη.

6. Καλλιέργεια και επεξεργασία ζαχαροτεύτλων με ειδική αναφορά στο σχηματισμό χρώματος χυμών και διαχείριση ενέργειας.
Ινστιτούτο Ερευνών της Ουγγρικής Βιομηχανίας ζαχάρεως, Szolnok
Ελληνική Βιομηχανία ζαχάρεως Πλατί Θεσσαλονίκης.

7. Έλεγχος ζιζανιοκτόνων
α) Σύστημα και μέθοδος επίσημης έκθεσης ζιζανιοκτόνων
β) Αναλύσεις αποτελεσματικότητας
γ) Τοξικολογικές αναλύσεις και αναλύσεις χημικών κατάλοιπων με ειδική αναφορά στην περιβαλλοντολογική προστασία
δ) μέθοδοι πολυκαταλοίπων
Υπουργείο Γεωργίας και προστασίας φυτών διατροφής και Αγροχημικό Κέντρο (MEM, NAK) Βουδαπέστη.
Μπενάκειο Φυτοπαθολογικό Ινστιτούτο, Αθήνα.

C. Νέα θέματα :

1. Επιλογή μικροοργανισμών στη βιομηχανία ζυμώσεων, εκτροφή μικροοργανισμών ειδικών ιδιοτήτων

Ινστιτούτο ερευνών αμπελοκομίας και οινολογίας του Πανεπιστημίου Φυτοκομίας, Kecskemet

Πανεπιστήμιο Κρήτης, Σχολή Βιολογικών Επιστημών, Κέντρο Ερευνών Κρήτης,
Ινστιτούτο Μοριακής Βιολογίας και Βιοτεχνολογίας.

2. Τεχνολογία αυξανόμενης προμήθειας τροφών και καλλιέργεια λαχανικών
Ινστιτούτο Ερευνών καλλιέργειας λαχανικών, Επιχείρηση αναπτύξεως, Kecskemet,
Γεωπονική Σχολή Αθηνών

3. Μέθοδοι βιολογικής προστασίας στο ολοκληρωμένο σύστημα φυτοπροστασίας
Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων
Φυτοπροστατευτικό και Αγροχημικό Κέντρο (MEM, NAK Βουδαπέστη,
Ο Έλληνας εταίρος θα προσδιορισθεί.

4. Καλύτερη οργάνωση και επεξεργασία του JRP στον καπνό
Ινστιτούτο Ερευνών Καπνού
ΜΑ, Ινστιτούτο Καπνού, Δράμα.

5. Παραγωγή καπνού τύπου Βιρτζίνια και Μπέρλυ.
Ινστιτούτο Έρευνας Καπνού.
ΜΑ, Ινστιτούτο Καπνού, Δράμα.

6. Βελτίωση ποικιλιών κερασιάς και καρυδιάς
Ο Ούγγρος εταίρος θα προσδιορισθεί
Ινστιτούτο οπωρολογίας, Νάουσα.

II. Μοριακή βιολογία και βιοτεχνολογία

Α. Θέματα για κοινά ερευνητικά προγράμματα υπό εξέταση :

1. Παραγωγή μικροβίων-ενζύμων, (αμυλάσες, σελουλάση και λακτάση) και εφαρμογή αυτών στη βιομηχανία τροφίμων και στη γεωργία
Κεντρικό Ινστιτούτο Ερευνών Τροφίμων Βουδαπέστης
Κέντρο Πυρηνικών Ερευνών «Δημόκριτος» Αθήνα.

III. Έρευνα εφαρμοσμένης φυσικής και υλικών :

Α. Θέματα για κοινά ερευνητικά προγράμματα υπό εξέταση :

1. Έρευνα βαθέων επιπέδων σε ημιαγωγούς GaAS και SI
Ερευνητικό Ινστιτούτο Τεχνικής Φυσικής της HAS, Βουδαπέστη
Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα φυσικής στερεάς καταστάσεως.

2.α) Στοχαστική ανάλυση σημάτων νετρονίου που προκαλούνται από πολλαπλασιαζόμενες διαταραχές σε LWR's
β) Διαγνωστική σε ηλεκτρικό εξοπλισμό βαρέως ρεύματος
Κεντρικό Ερευνητικό Ινστιτούτο της HAS, Βουδαπέστη,
Σχολή Μηχανολόγων Ηλεκτρολόγων, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

C. Νέα θέματα
1. Φασματοσκοπική μελέτη ημιαγωγών
Ινστιτούτο Τεχνικής φυσικής της HAS
Πολυτεχνείο, Εργαστήριο Φυσικής III
2. Παραγωγή ειδικών υλικών δύο ή περισσοτέρων συστατικών από εκρηκτική επένδυση και εκρηκτική κονιοσυμπίεση
Ινστιτούτο Έρευνας Ηλεκτρικής Βιομηχανίας, Βουδαπέστη
Πολυτεχνείο Αθηνών, Σχολή κατασκευαστικής τεχνολογίας.

IV. Επιστήμη Η/Υ και εφαρμογές

Α. Θέματα κοινών ερευνητικών προγραμμάτων υπό εξέταση
1. Παράλληλα συστήματα, παράλληλες αρχιτεκτονικές και αλγόριθμοι, κατανεμημένα συστήματα, πολυεπεξεργαστές παραλλήλων γλωσσών. /SWE - II/.
JOZSEF ATTILA, Πανεπιστήμιο, SZEGED Ερευνητική Ομάδα Θεωρίας Αυτοματισμού της HAS.
Πανεπιστήμιο Πατρών, Ινστιτούτο Τεχνολογίας Η/Υ.
2. Δίκτυα Η/Υ
Ινστιτούτο Επικοινωνιακής Ηλεκτρονικής του Πολυτεχνείου της Βουδαπέστης
Ινστιτούτο Αυτοματισμού Η/Υ της HAS
Πολυτεχνείο Αθηνών.
Β. Θέματα προς συνέχιση από προηγούμενο Πρόγραμμα Εργασίας
1. Σχέδιο FIRMWARE για συστήματα ευρείας κλίμακας/ SWE-III/
Ινστιτούτο Αυτοματισμού Η/Υ της HAS, Βουδαπέστη
Πολυτεχνείο
Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
2. Εφαρμογή των Η/Υ στη μηχανολογία/μη γραμμικά κύματα, πεπερασμένα στοιχεία.../OCA-I/
Ινστιτούτο Αυτοματισμού Η/Υ της HAS Βουδαπέστης
Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Πανεπιστήμιο Κρήτης.
3. Εφαρμογές Η/Υ σε συστήματα ECG/OCA-II/
Κεντρικό Ερευνητικό Ινστιτούτο Φυσικής της HAS, Βουδαπέστη
Πανεπιστήμιο Αθηνών.
4. Εφαρμογές Η/Υ στο σχεδιασμό συστημάτων ελέγχου/ OCA-III/
Σχολή Χημικής Μηχανολογίας του Πολυτεχνείου της Βουδαπέστης
Πανεπιστήμιο Αθηνών.

V. Ιατρικές Επιστήμες

Α. Θέματα κοινών ερευνητικών προγραμμάτων υπό εξέταση
1. Γενετική διάγνωση αιματολογικών ασθενειών
Εθνικό Ινστιτούτο Αιματολογίας και μεταγγίσεως αίματος Βουδαπέστη
Ινστιτούτο Μοριακής Βιολογίας και Βιοτεχνολογίας της RCC.

VI. Γεωλογία - Γεωφυσική

Α. Θέματα κοινών ερευνητικών προγραμμάτων υπό εξέταση

1. Έρευνα πρώτων υλών δια γεωφυσικών μεθόδων
Γεωφυσικό Ινστιτούτο «EOTVOS LORAND» Βουδαπέστη
Ινστιτούτο Γεωλογίας και Μεταλλευτικών ερευνών Αθήνα, /ΙΓΜΕ/

2. Προσδιορισμός δυναμικού γεωθερμικών περιοχών χαμηλής θερμοχωρητικότητας
Κεντρικό Ινστιτούτο αναπτύξεως ορυχείων - Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

3. Εμπλουτισμός πολυμεταλλικών μαγγανικών μεταλλευμάτων και μεταλλευμάτων βολφραμίου - αντιμωνίου. Εξαγωγή και αξιολόγηση βιομηχανικών μεταλλευμάτων/ άργιλοι και αστριούχοι άμμοι/
Κεντρικό Ινστιτούτο αναπτύξεως ορυχείων, Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

4. Μεταλλευτικές έρευνες
α) καθορισμός προτεραιοτήτων, βραχυπρόθεσμος και μακροπρόθεσμος σχεδιασμός
β) οικονομικοί παράγοντες και απόφαση
γ) οργάνωση και εκπόνηση τεχνικοοικονομικών μελετών
Κεντρικό Ινστιτούτο Αναπτύξεως Ορυχείων, Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

5. Εργαστηριακή ανάλυση αργίλων, ποιοτική και ποσοτική ανάλυσή τους
Ουγγρικό Κρατικό Ινστιτούτο Γεωλογίας/MAFI/ Βουδαπέστη
Κεντρικό Ινστιτούτο Ανάπτυξης Ορυχείων, Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

6. Γεωλογικές έρευνες
α) οφιολιθικοί και ανθρακικού άλατος ιζηματικοί σχηματισμοί των βορειοδυτικών γλωσσών της τριασικής Παλαιοτεθύος, η στρωματοτεκτονική και γεωδυναμική θέση τους
β) παλαιοντολογική και στρωματογραφική έρευνα κρητιδικών ιζημάτων του Παρνασσού και της πελαγικής ζώνης : συσχέτισή τους με αντίστοιχους Ουγγρικούς σχηματισμούς
γ) συγκριτική και στρωματογραφική, όπως επίσης ιζηματολογική, γεωχημική, ορυκτοπετρογραφική έρευνα κοιτασμάτων καρστικού βωξίτη
δ) έρευνα της στρωματογραφίας και του ιστορικού της Νεογενούς και της Τεταρτογενούς
ε) μεθοδολογία στρωματογραφικής χαρτογράφησης ευρείας κλίμακος και θεματική
στ) μελέτη χαρακτηριστικών μέσω διαστημικών φωτογραφιών
Ουγγρικό Κρατικό Ινστιτούτο Γεωλογίας/MAFI/ Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

7. Σύγχρονοι μέθοδοι αξιολογήσεως των υπογείων υδάτων στους υδατοπαραγωγικούς χαλαρούς και σκληρούς σχηματισμούς. Τρόποι οριοθετήσεως υδροπαραγωγικών στρωμάτων σε σχέση με γεωθερμικούς χώρους· προστασία υπογείων υδάτων από χημική και βιολογική μόλυνση.
Εθνικό Γραφείο Υδάτων, Βουδαπέστη
Ερευνητικό Κέντρο Αναπτύξεως Υδάτινων Αποθεμάτων
ΙΓΜΕ.

8. Σχέδιο και κατασκευή γεωφυσικού εξοπλισμού
Γεωφυσικό Ινστιτούτο «EOTVOS LORAND» Βουδαπέστη
ΙΓΜΕ.

9. Σύγχρονες χρήσεις βιομηχανικών μεταλλευμάτων και υποπροϊόντα της μεταλλευτικής βιομηχανίας
ORSZAGOS ERC-ES ASVANYBAYAK
ΙΓΜΕ.

VII. Διαχείριση ενέργειας

Β. Θέματα προς συνέχιση από προηγούμενο Πρόγραμμα Εργασίας :

1. Ανάπτυξη αεριοποιήσεως του λιγνίτη
Ινστιτούτο Ερευνών Ηλεκτρικού Ρεύματος/VEIKI/ Βουδαπέστη
Δημόσια Επιχείριση Ηλεκτρισμού, Διοίκηση Λιγνίτου, Ορυχείων, και Γεωθερμικής Έρευνας
Αθήνα.

VIII. Βιομηχανικές τεχνολογίες

Β. Θέματα προς συνέχιση από προηγούμενο Πρόγραμμα Εργασίας :

1. Συνεργασία στην επεξεργασία μετάλλου, ειδικά στον τομέα των ηλεκτροδυναμικών και θερμών ηλεκτροϋδραυλικών τεχνολογιών, όπου η ενέργεια εναποθηκεύεται υπό μορφήν εκρηκτικού.
Ερευνητικό Ινστιτούτο Ηλεκτρικής Βιομηχανίας/VKI/ Βουδαπέστη
Πυρηνικό Κέντρο Ερευνών «Δημόκριτος»
Τμήμα Φυσικής.

IX. Προστασία Μνημείων

Γ. Νέα θέματα :

1. Συνεργασία στον τομέα της προστασίας μνημείων
Εθνικό Συμβούλιο μνημείων, Βουδαπέστη
Ο Ελληνικός εταίρος θα προσδιορισθεί.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ